加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第八十一回 一往情深 一〇二六一

竟是著手火燙，知她重傷後發燒，說起胡話來了，無忌雖然醫術通神，但小舟中無湯無藥，實是束手無策，只得撕下一塊衣襟，浸濕了水，貼在她的額上，殷離胡話不止，忽然大聲驚喊：「爹爹 你：你別殺媽媽，別殺媽媽！二娘：我害的，你只管殺我好了，跟媽媽毫不相干……媽媽死啦，媽媽死啦！是我害死了媽媽！嗚嗚嗚嗚……」哭得十分傷心，無忌柔聲道：蛛兒，蛛兒，你醒醒，你爹不在這兒，不用害怕，」殷離怒道：「是爹爹不好 我才不怕他呢！他娶二娘，三娘？一個男人娶了一個妻子難道不夠麼？爹爹，你三心兩意，喜新棄舊，娶了一個女人又娶一個，害得我媽好苦，害得我好苦！你不是我爹爹，你是天下的負心男兒，是大惡人！」

無忌聽得惕然心驚，只嚇得面青唇白，原來他適才剛剛做了一個好夢，夢見自己娶了趙明，又娶了周芷若，殷離浮腫的相貌也變得美了，和小昭一起也都嫁了自己，在白天從來不敢轉的念頭 在睡夢中忽然都成了事實，只覺得四個少女個個都好，自己都捨不得和她們分離，他安慰殷離之時，腦海中依稀還存留着夢中帶來的溫馨甜意。

這時無忌聽到殷離惡毒地咒罵父親的言語，憶及昔日在西域光明頂下所見所聞，殷離因不忿母親受欺，殺死了父親的愛妾，自己母親因此自刎，以致舅父殷野王要手刃親生女兒，這件慘 忍聞的倫常大變，皆因殷野王用情不專，多娶妻妾之故，他向趙明看了一眼，情不自禁的又向周芷若看了一眼 想起昨宵的綺夢，內心深感羞慚

只聽殷離咕咕嚕嚕的說了一些囈語，忽然很苦楚的哀求起來：「無忌，你跟我去啊，跟我去啊，你在我手背上這麼狠狠的咬了一口，我一點也不恨你 我會一生一世的服侍你，體貼你，當你是我的主人，你別嫌我相貌醜陋，我只要你喜歡，寧願散了全身武功，棄去千蛛劇毒，跟我初見你時一模一樣……」這番話說得嬌柔婉轉，無忌那想到這位表妹行事任性異常，喜怒不定，怪僻乖張，內心竟是這般的溫柔。

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 書電 Grocery 雜貨舖銷售，精選名產佛香爐香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈籠 Mobile 及各式風鈴，歡迎索取目錄及價目表。日後郵購

李偉運輸公司
專運各類辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
自備電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並自自己修理全部機具，清到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
機列各種 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大帮
西德風箏，免費保用手工自製，浸德一人人歡喜，另辦到大中新唱片，歡迎選購，各種印鑑

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓綢街
來片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
有
荳沙油糍仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君寰
專業消防設計新舊電火按裝修理
牧費特廉
電話：叁貳七、叁貳壹壹

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大菜小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.
首飾
鐘錶
鋪

綿大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-863

KWONG SUK CO
廣昌光公司
2 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-29

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咻
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永祈

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程 服務妥當 價格克己，保証滿意。

新美味
新鮮
新邊麵麭

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三 六八七一四〇九四

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧 無任懽迎
日夜電話 876 4740

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

驗眼專家
李興捷
安寶滑鐵盧大學
光采博士
海中總：魚山定街東區百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
赤公海岸：通明一全星期六
午九時至下午五時半

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RES 3422

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、禮堂等及貴重物件，本行備有保險櫃保存 每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1 2/-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家
權愛周
精製各種驗眼鏡
承修藥磨鏡之專門
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938